

الموقر السيد حضرة الموقرة، السيدة حضرة

الرسالة أما، الأمانة وب اللغة التالي الاستفسار النمسا في الاتحادية الاحصاء مديرية من ت ل قد تم ل قد
العربية اللغة التي ترجمتها تم ف قد والا ستارة

لكم ارسلاناه والذي الرد حالة في الامانة بال لغة الاجابة اس تارة نموذج اس تخدام ي رجي

شكرنا فائق و تقبلوا

حضرة السيدة الموقرة، حضرة السيد الموقر

في إطار التعداد السكاني للعام 2011 قامت مديرية الاحصاء الاتحادية في النمسا باجراء التعداد السكاني إستناداً على
المعلومات والبيانات المثبتة في السجلات. وتُظهر البيانات الواردة في سجل الإقامة المركزي بتاريخ **31 أكتوبر/ تشرين
الأول 2011** بانكم مسجلين في محل الإقامة الرئيسي وعلى العنوان التالي:

واليوم نتقدم اليكم بالرجاء لابلاغنا عما اذا كان العنوان المذكور أعلاه وبتاريخ **31 أكتوبر / تشرين الأول 2011** هو محل
اقامتكم الرئيسي بالفعل (محل الإقامة الرئيسي يعني مركز ومكان أداء النشاطات والعلاقات والامور الحياتية، أنظر/ي
الصفحة التالية).

وعليه يرجى ملء الاستمارة المرفقة وإرسالها لنا بالظرف المرفق مع الاستمارة في أقرب وقت ممكن، وفي فترة لا تتجاوز
19 أكتوبر 2012. وستولى مديرية الاحصاء الاتحادية في النمسا بدفع اجور البريد.

ونود في هذا الصدد الاشارة الى **أنكم وبحكم القانون ملزمين بتقديم هذه المعلومات**. وللاستفسار والحصول على المزيد من
المعلومات يمكنكم الاتصال بنا وعلى البريد الالكتروني التالي: registerzaehlung@statistik.gv.at أو هاتفياً وعلى
رقم الخط الساخن والمجاني الخاص بتسجيل التعداد السكاني (+43/800/799 711).
أما فيما يخص أية تصحيحات في معلومات الإقامة المسجلة والمذكورة أعلاه يُرجى الاتصال بدائرة التسجيل المختصة بكم.

وفي الختام نأمل ان تفهموا قصدنا من أن الاجابات لا يمكن اعطائها إلا باللغة الالمانية. ويمكنكم الحصول على تعليمات
وبمختلف اللغات الاجنبية على الوجهة الخلفية لهذه الرسالة.

لكم منا جزيل شكرنا لحسن تعاونكم.

مع خالص تحياتنا

الماجستير مانويلا إنك
رئيسة دائرة الاحصاء السكاني
قسم التسجيل والتصنيفات والمنهجية الاحصائية

إقلب الصفحة رجاءً

معلومات بخصوص التعداد السكاني للعام 2011

إن مديرية الاحصاء الاتحادية في النمسا ملزمة بحكم القانون بإجراء الاحصاء السكاني. فعلى الصعيد الدولي من خلال لائحة (الاتحاد الاوربي) المرقمة 2008/763 للبرلمان الاوربي والمجلس الاوربي والمؤرخة في 9 من شهر يوليو/ تموز 2008 حول تعداد السكان والمسكن، وكذلك على الصعيد الوطني من خلال قانون تعداد سجلات النفوس المنشور في الجريدة الرسمية المرقمة 2006/33.

أحد أهدافنا بهذا الصدد هو إجراء التعداد السكاني للدوائر البلدية في النمسا. حيث ان هذا الامر مهم جداً بالنسبة للدوائر البلدية، لان العدد السكاني هو الذي يحدد قيمة التعويضات المالية المخصصة لها من قبل الحكومة الاتحادية.

تعريف محل الإقامة الرئيسي (استناداً الى قانون التسجيل، المادة 1 الفقرة 7 و 8):

إن خاصية محل الإقامة الرئيسي لشخص ما مبنية على مكان استقرار وسكن فيه هذا الشخص نتيجة لرغبة حقيقية أو لرغبة املتها عليه الظروف في جعل هذا المكان مركز ومكان أداء النشاطات والعلاقات والامور الحياتية الخاصة به، وإن استوفت عدة أماكن إقامة رئيسية هذه الشروط الموضوعية ومن خلال نظرة عامة من منطلق العمل الوظيفي والاقتصادي والامور الاجتماعية والحياتية، فيعد المكان الذي يرتبط الشخص به بعلاقة وثيقة كمحل الإقامة الرئيسي.

وتتمتع المعايير التالية لمركز ومكان أداء النشاطات والعلاقات والامور الحياتية لشخص ما باهمية خاصة : فترة الإقامة، موقع العمل أو مركز التأهيل والتدريب، نقطة الانطلاق للوصول الى العمل أو مركز التأهيل والتدريب، محل إقامة أفراد العائلة الآخرين وعلى الأخص الاطفال القصر منهم، وكذلك أماكن عملهم أو تأهيلهم و تدريبيهم أو أماكن مدارسهم أو رياض الاطفال أو أماكن وظائفهم في القطاعين العام والخاص.

نود ان نلفت نظركم واستناداً الى المادة 5، الفقرة 5 من قانون تعداد سجلات النفوس والمنشور في الجريدة الرسمية المرقمة 2006/33 من انكم ملزمين باعطاء المعلومات. وتعتبر عملية رفض إعطاء المعلومات استناداً الى المادة 66 من قانون الاحصاء الاتحادي والمنشور في الجريدة الرسمية المرقمة 2006/163 مخالفة ادارية يعاقب عليها القانون.

يمكنكم الحصول على المعلومات باللغات الاجنبية على الموقع الالكتروني

www.statistik.at/wsa

رقم التسلسل:

Frau/Herr
NAME

ADRESSE
GEBURTSDATUM

An die
Bundesanstalt Statistik Österreich
Abteilung Register, Klassifikationen u. Methodik
Bereich Registerzählung
Guglgasse 13
1110 Wien

تبيين حسب البيانات الواردة في سجل الإقامة المركزي بأنكم وبتاريخ 31 أكتوبر / تشرين الأول 2011 مسجلين في محل الإقامة الرئيسي وعلى العنوان التالي:

هل كان محل اقامتكم الرئيسي وبتاريخ 31 أكتوبر / تشرين الأول 2011 في النمسا؟
يرجى وضع علامة X على الجواب الصحيح

نعم، كان محل اقامتي الرئيسي وبتاريخ 31 أكتوبر / تشرين الأول 2011 في النمسا

لا، لم يكن محل اقامتي الرئيسي وبتاريخ 31 أكتوبر / تشرين الأول 2011 في النمسا

يرجى ملاحظة تعريف محل الإقامة الرئيسي والذي يعني مركز ومكان أداء النشاطات والعلاقات والامور الحياتية (أنظر كذلك المعلومات الخاصة بالتعداد السكاني على الصفحة الخلفية للرسالة المرفقة).

لمعلوماتكم: يمكنكم الاحتفاظ بمحل اقامتكم الرئيسي في النمسا إن كان لكم سكن في النمسا ايضاً خلال الاقامات القصيرة أو الطويلة خارج النمسا (بسبب الوظيفة أو التدريب أو امتلاك شقة خارج النمسا لقضاء الاجازات فيها).

التوقيع

التاريخ

يرجى إعادة الجواب فوراً
جزيل شكرنا لحسن تعاونكم